

ABSTRAK

Mariana Marito. 2013. *Pengaruh Teknik Tanya Jawab Terhadap Penguasaan Tata Bahasa Prancis Siswa Kelas XII SMAN 62 Jakarta.* Skripsi, Jurusan Bahasa Prancis, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta.

Penelitian ini dilakukan untuk mendapatkan data empiris tentang ada atau tidaknya pengaruh teknik tanya jawab terhadap penguasaan tata bahasa Prancis siswa kelas XII SMAN 62 Jakarta. Penelitian ini merupakan penelitian eksperimen murni dengan *Pretest-Posttest Control Group Design*. Penelitian ini dilakukan pada semester ganjil tahun ajaran 2013/2014, selama 2 bulan (yaitu bulan Oktober dan November 2013) di SMAN 62 Jakarta.

Penelitian ini menggunakan instrumen tes tata bahasa Prancis dalam bentuk pilihan ganda. Instrumen tersebut telah diuji cobakan terlebih dahulu kepada 35 siswa kelas XII IPS 3 SMAN 62. Setelah dilakukan perhitungan validitas, dari 60 soal yang diajukan, 43 soal dinyatakan valid dan 17 soal dinyatakan tidak valid dengan koefisien reliabilitas instrumen sebesar 0,84.

Teknik analisis data yang digunakan dalam penelitian ini yaitu menggunakan uji t (t-test) dengan taraf signifikansi 0,05. Namun sebelum pengujian hipotesis dilakukan, maka terlebih dahulu dilakukan pengujian normalitas data menggunakan Chi Kuadrat pada taraf signifikansi 0,05 dan dk 6 untuk kelompok eksperimen dengan hasil dan dk 5 untuk kelompok kontrol. Didapatkan hasil ($49,27 > 12,592$) dan ($24,49 > 11,070$). Karena harga Chi Kuadrat hitung lebih besar dari tabel, maka distribusi hasil belajar kelas eksperimen dan kelas kontrol tersebut normal. Disamping itu, dilakukan juga pengujian homogenitas dengan uji F. Dari hasil perhitungan didapatkan harga F hitung lebih kecil daripada F tabel ($1,03 < 1,74$). Dengan demikian dapat dinyatakan bahwa varian kedua kelompok tersebut adalah homogen.

Pengujian hipotesis dilakukan dengan menggunakan uji t pada taraf signifikansi 0,05 dan dk 71. Dari hasil perhitungan diketahui bahwa t hitung lebih besar daripada t tabel ($6,849 > 1,980$). Dengan demikian H_0 ditolak dan H_1 diterima. Kesimpulannya terdapat pengaruh teknik tanya jawab terhadap penguasaan tata bahasa Prancis.

Kata kunci: Teknik Tanya Jawab, Tata Bahasa Prancis, SMA

RÉSUMÉ

Mariana Marito. 2013. *L'influence de la technique question réponse sur la maîtrise de la grammaire française des élèves en troisième année à SMAN 62 Jakarta.* Mémoire, Jakarta: Département de français, Faculté des Langues et des Arts, Universitas Negeri Jakarta.

La langue est un outil d'introduction pour des humains, pour communiquer, pour exprimer (art) et pour interagir avec les autres. Dans la vie quotidienne, la langue peut être appliquée dans une variété de formes, comme la langue orale, la langue écrite et le langage du corps, mais la langue la plus couramment utilisée dans le domaine de l'éducation est la langue écrite et orale.

Walija (1996 : 4) dit que la langue est une communication la plus complète et efficace pour transmettre aux autres des idées, des messages, des intentions, des sentiments et des opinions aux autres. Pour cela, la maîtrise de la langue joue un rôle important, tant pour l'absorption des connaissances ou comme un moyen de communication pour établir des relations entre les nations. Dans le monde, chaque pays a sa propre langue, dont il y en a beaucoup qui utilisent plus d'une langue. En Indonésie, il existe de nombreuses langues étrangères et dont certaines sont déjà étudiées dans les écoles secondaires (SMA), comme le français.

Dans l'apprentissage des langues étrangères, en particulier le français, les apprenants ont souvent des difficultés dans la maîtrise de la grammaire. Cela se produit car les apprenants n'ont jamais étudié la langue et la grammaire qu'ils connaissent, est celle de la première langue.

Les apprenants devraient également être en mesure d'associer la notion de grammaire étrangère avec la grammaire de la première langue, il a éprouvé des difficultés dans l'apprentissage de la grammaire d'une langue étrangère.

En général, les élèves font souvent des erreurs dans la conjugaison, les adjectifs et l'utilisation de l'article partitif. Ce n'est pas facile car en indonésien, il n'y a pas de conjugaisons, il n'y a qu'un verbe. Et pour décrire les événements, on a besoin de mettre des indicateurs du temps, comme la semaine dernière, hier, aujourd'hui, demain, le mois prochain, etc. En français, chaque nom a son genre. Le genre d'un nom est divisé en deux: le nom masculin et féminin. Par conséquent, les élèves doivent mémoriser les conjugaisons correctes et le genre des noms en français pour qu'ils puissent les appliquer correctement.

Basé sur le programme pour la langue française à SMAN 62 Jakarta de classe XII, les matériels de grammaire sont l'impératif, le passé récent, le passé composé, le pronom relatif (lequel, laquelle, lesquels, lesquelles), et "si". Pour connaître la maîtrise de la grammaire française des élèves, l'auteur donne un test de grammaire française qui comprend le passé composé, le passé récent, l'article partitif, et les adjectifs. D'après les résultats obtenus, la valeur moyenne des élèves sont encore en 75, celle-ci est le niveau standard de l'enseignement (SKBM). Basé sur l'explication ci-dessus, on peut donc conclure qu'il y a beaucoup d'étudiants qui ne maîtrisent pas la grammaire. Cela parce qu'ils n'ont pas

de connaissances de la grammaire et les élèves sont moins actifs dans la classe.

Porcher (1992 : 47) exprime «Apprendre, c'est effectuer une série d'activités: -qu'il faut définir, -dont il faut déterminer les modalités de réalisation, -qu'il faut évaluer, -qu'il faut gérer». Alors que l'apprentissage est de faire apprendre les élèves en utilisant les principes de l'éducation et la théorie d'apprentissage est un déterminant majeur de la réussite d'éducation (Sagala 2010 : 61). L'apprentissage est un processus de communication en deux directions: l'enseignement se fait par l'enseignant comme un éducateur, tandis que l'étude est réalisée par des élèves.

Le concept d'une langue étrangère (langue seconde) est construit par l'opposition de la langue maternelle (première langue) et on peut dire qu'au début, chaque langue qui n'est pas la langue maternelle est une langue étrangère. Comme Cuq et Gruca a dit (2002 : 93) que «une langue ne devient étrangère que quand un individu ou un groupe l'oppose à la langue ou aux langues qu'il considère comme maternelle(s)». Maintenant, la langue étrangère qui est étudiée dans les divers lycées, non seulement l'anglais, mais aussi le japonais, l'allemand et le français.

Beaucoup d'aspects doivent être appris à être en mesure de maîtriser une langue étrangère. Ainsi, il sera discuté sur les aspects de l'apprentissage d'une langue étrangère. Celle-ci est le français. En français, il y a de nombreux aspects de l'apprentissage, comme la

phonologie, la syntaxe, le vocabulaire, la grammaire, etc. Mais dans cette recherche, il n'est que limité aux aspects de la grammaire.

Riegel (1998 : 12) révèle «La grammaire – aujourd'hui synonyme de linguistique – se présente comme un ensemble mixte d'observations, de procédures de découvertes et de généralisations». La grammaire est l'étude des règles régissant l'utilisation de la langue. Par conséquent, afin que l'on puisse parler correctement, il faut maîtriser la grammaire qu'on utilise pour permettre quelqu'un de communiquer, par écrit et oralement.

Par conséquent, dans le processus d'enseignement et d'apprentissage, les enseignants doivent avoir une stratégie pour que les étudiants puissent apprendre efficacement et atteindre les objectifs. Une stratégie consiste à utiliser des méthodes d'enseignement. La situation d'enseignement et d'apprentissage sera également en direct ou harmonieuse lorsqu'elle est soutenue par l'utilisation des méthodes d'enseignement et les médias appropriés correspondant. La méthode doit être utilisée comme une stratégie visant à faciliter les apprenants à maîtriser les connaissances de la langue française fournie par l'enseignant.

Roestiyah (2008 : 129) explique que la question réponse est une technique permettant de motiver les élèves à susciter de son esprit de demander, d'écouter la leçon, ou bien c'est l'enseignant qui pose les questions, les étudiants répondent. En ligne avec cette pensée, Djamarah et Zain (2006 : 94-95) dit que la question réponse est une présentation de

la leçon sous forme de questions à répondre, en particulier des enseignants aux étudiants, mais ça peut également être de l'étudiant à l'enseignant.

En plus, Sagala (2008 : 203) révèle que «La question est une stimulation de motivation pour provoquer les apprenants à réfléchir». Grâce à la question, les étudiants sont encouragés à rechercher et à trouver la meilleure réponse. En recherchant et en trouvant la réponse, les étudiants pensent à relier les connaissances existantes sur la partie de lui-même avec le contenu de la question.

Dans cette conception, il y a deux groupes de sélectionnés par hasard, puis chaque groupe est donné un pré-test afin de savoir: y a-t-il une différence entre le groupe expérimental et le groupe témoin. Les résultats du pré-test étaient mieux lorsque la valeur du groupe expérimental ne diffère pas de manière significative. L'effet du traitement est $(O_2 - O_1) - (O_4 - O_3)$. Dans cette recherche avec la conception de ce contrôle, les conclusions et les résultats obtenus ont été mesurées par le T-test pour mesurer la signification des différences de deux moyens indépendants.

La population dans cette recherche est tous les élèves de la classe XII IPS SMAN 62 Jakarta. Cette recherche a été menée au cours du premier semestre de l'année universitaire 2013 / 2014, du mois d'octobre au mois de novembre 2013 à SMAN 62 Jakarta.

Pour la validité, on utilise la validité du contenu. Et pour calculer le coefficient de la fiabilité de l'instrument, on utilise la formule de Kuder - Richardson 21. La valeur de 0,84 signifie une très grande fiabilité et il peut être utilisé comme un instrument, ou en d'autres termes: la question est valable.

Les résultats des élèves de la classe expérimentale de SMAN 62 Jakarta avec la technique question réponse montrent que les scores sont de l'ordre de 21-39. Le score le plus élevé est 39, alors que le score le plus bas est 21. Le score moyen est 34. Puis la médiane de la classe expérimentale est 35 et le mode est 36. La valeur de variante obtenue est de 14 et la valeur d'écart est 3,7.

Les résultats de l'étude des élèves de la classe de contrôle de SMAN 62 Jakarta avec la technique classique (conférence) indiquent que les valeurs sont dans la gamme de 17-35. Le score le plus élevé est 35, alors que le score le plus bas est 17. Le score moyen est 28. La médiane de la classe de contrôle est 27,5 et le mode est 26. La valeur de variante obtenue est de 14,5 et la valeur d'écart est 3,8.

Dans cette recherche on utilise le Chi carré pour tester la normalité des données. Pour la classe expérience, basé sur le calcul, on trouve des taux calculés Chi carré = 49,27. Ce prix est ensuite comparé avec le prix de Chi carrée Table (voir le tableau 4.7.), avec dk (degrés de liberté) $7-1 = 6$. Lorsque dk est 6 et l'erreur standard est 5 %, donc le prix de Chi carré Table = 12,592. Comme le prix de Chi carré compté est supérieur à la

table (49,27 > 12,592), alors la distribution des résultats de la classe expérimentale est normale.

Pour la classe contrôle, basé sur le calcul, on trouve des taux calculés Chi carré = 24,49. Ce prix est ensuite comparé avec le prix de Chi carrée Table (voir le tableau 4.8.), avec dk (degrés de liberté) 6-1 = 5. Lorsque dk est 5 et l'erreur standard est 5 %, donc le prix de Chi carrée Table = 11,070. Comme le prix de Chi carrée compté est supérieure à la table (24,49 > 11,070), alors la distribution de la classe contrôle est normale.

Le test d'homogénéité a été effectué afin de déterminer l'homogénéité des variances à l'aide du test F. Pour trouver est-ce que les deux variantes sont homogènes ou non, il doit être testé avec un test de la variante d'homogénéité F.

Basé sur l'erreur de 5%, le prix de la F table = 1,74, avec dk du numérateur (38-1 = 37) et dk du dénominateur (35-1 = 34). Il s'avère que le prix du F compté est plus petit que la F table (1,03 < 1,74). Ainsi, on peut dire que les variantes de ces deux groupes sont homogènes. Après avoir connu que les résultats du test de normalité sont dans une distribution normale, ainsi que les résultats du test d'homogénéité sont homogènes, le test d'hypothèse peut être effectué avec le T-test (*pooled varian*).

Du calcul du T-test, il montre 6,849. En outre, le T compté par rapport à la T table avec $n_1 + n_2 - 2 = 38 + 35 - 2 = 71$. Avec dk = 71 et un

niveau d'erreur de 5%, alors la T table = 1,980 (test en deux parties et avec interpolation). Dans ce cas, si la valeur T est supérieure ou égal à la T table, alors H_0 est rejetée. Il s'avère que la valeur T est supérieure à la T table ($6,849 > 1,980$). Ainsi H_0 est rejetée et H_1 est acceptée. En conclusion, il y a l'influence de la technique question réponse à la maîtrise de la grammaire française.

Les résultats de cette recherche prouvent que l'application régulièrement de la technique question réponse à des étudiants aura un effet sur la maîtrise de la grammaire française. Ils confirment également les théories et les opinions dont le succès de l'apprentissage des langues peut dépendre de diverses formes des répétitions de l'exercice chez les apprenants.

Grâce à la technique question réponse, les étudiants sont plus actifs dans les activités d'apprentissage et peuvent appliquer la grammaire française qu'ils ont été appris. Alors que les étudiants ne gagnent pas de technique question réponse sont passifs et ne sont pas sérieusement dans la classe, donc ils ne comprennent pas la leçon. Cela signifie que la technique question réponse peut être utilisée dans la classe comme une forme d'enseignement pour augmenter la maîtrise de la grammaire française.

Afin d'améliorer la maîtrise de la grammaire française des élèves, l'enseignant doit fréquemment utiliser la technique question réponse aux étudiants sur les matières à l'école. Les étudiants qui ont étudié le français

devraient faire plus attention et de se concentrer au cours. Puis, les étudiants doivent également pratiquer souvent le français qu'ils ont déjà appris.